

CONTENTS • CONTENU • CONTENIDO

- | | | | |
|---|---|--|--|
| <p>track (2X)
glissière (x 2)
guía (2x)</p> | <p>grommet (14X)
œillet (x 14)
ojal (14x)</p> | <p>cap nut (6X)
écrou borgne (x 6)
tuerca ciega (6x)</p> | <p>M5 bolt (14X)
boulon M5 (x 14)
tornillo M5 (14x)</p> |
| <p>front left support (1X)
équerre avant gauche (x 1)
soporte delantero izquierdo (1x)</p> | <p>front right support (1X)
équerre avant droite (x 1)
soporte delantero derecho (1x)</p> | <p>M8 bolt (2X)
boulon M8 (x 2)
tornillo M8 (2x)</p> | <p>short M8 bolt (4X)
boulon M8 court (x 4)
tornillo M8 corto (4x)</p> |
| <p>front support end caps (4X)
capuchons d'équerres avant (x 4)
capuchones del soporte delantero (4x)</p> | <p>soft cover (2X)
enveloppe souple (x 2)
cubierta protectora (2x)</p> | <p>ferrule (2X)
virole (x 2)
casquillo (2x)</p> | <p>square nut (14X)
rondelle carrée (x 14)
arandela cuadrada (14x)</p> |
| <p>M6 bolt (4X)
boulon M6 (x 4)
tornillo M6 (4 x)</p> | <p>rear support (2X)
support arrière (x 2)
soporte trasero (2x)</p> | <p>lower bracket (2X)
étrier inférieur (x 2)
soporte inferior (2x)</p> | <p>silicone (1X)
silicone (x 1)
silicona (1x)</p> |

REQUIRED TOOLS: OUTILS NÉCESSAIRES: HERRAMIENTAS NECESARIAS:

- | | | | |
|---|---|---|--|
| <p>drill (1X)
perceuse (x 1)
taladro (1x)</p> | <p>1/4" drill bit (1X)
foret 6,3 mm (1/4 po). (x 1)
broca de 1/4". (1x)</p> | <p>10 mm socket wrench (1X)
douille 10 mm (x 1)
llave de tubo de 10 mm (1x)</p> | <p>marking pen (1X)
marqueur (x 1)
lápiz marcador (1x)</p> |
| <p>measuring tape (1X)
ruban à mesurer (x 1)
cinta métrica (1x)</p> | <p>17 mm open end wrench (1X)
clé plate 17 mm (x 1)
llave de boca de 17 mm (1x)</p> | <p>10 mm open end wrench (1X)
clé plate 10 mm (x 1)
llave de boca de 10 mm (1x)</p> | |

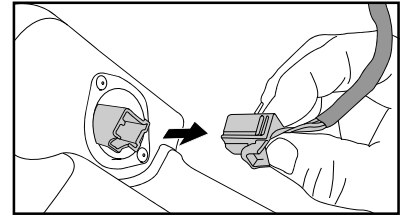
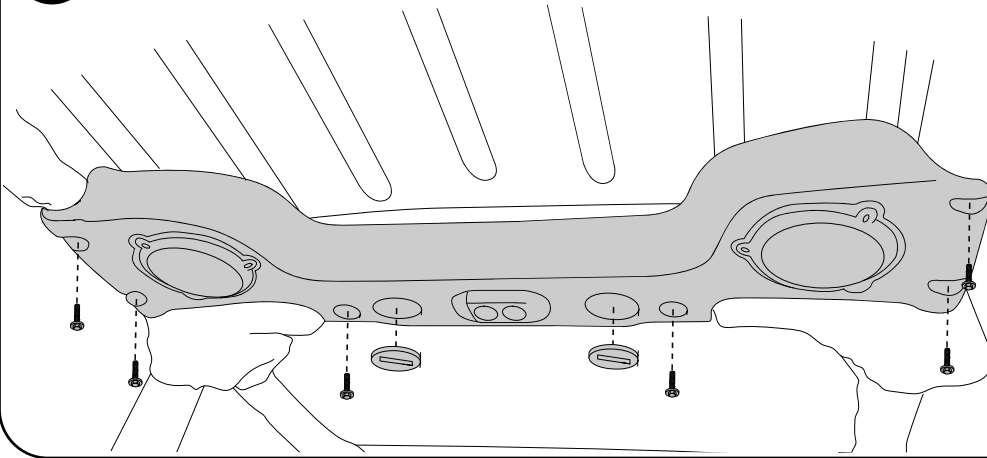
INCLUDED TOOL: OUTILS INCLUS: HERRAMIENTAS INCLUIDAS:

- | | |
|--|---|
| <p>drill stop (1X)
butée de perçage (x 1)
tope para taladro (1x)</p> | <p>wrench (2X)
clé (x 2)
llave (2x)</p> |
|--|---|

LOAD CAPACITY • CAPACITÉ • CAPACIDAD DE CARGA

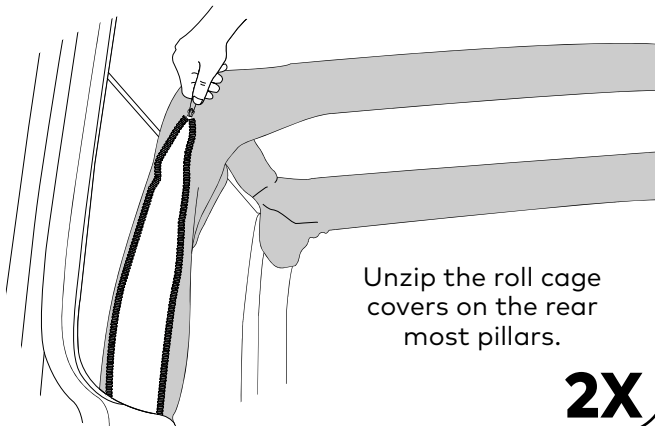
330 lbs (150 kg) maximum on or off road.
150 kg (330 lb) maxi, sur ou hors route
Máximo de 330 lb en o fuera de la carretera.

1 REMOVE THE SPEAKER CONSOLE.



Twist to remove the knobs from the speaker console. Using a 10 mm socket wrench, remove the 6 bolts that secure the speaker console. Unplug the wiring connector located on the right-hand side of the vehicle, and then remove the speaker console from the vehicle.

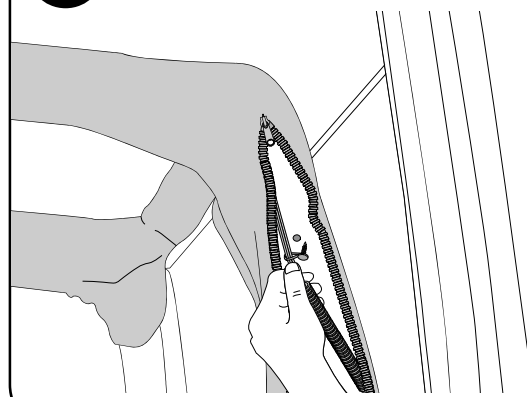
2 UNZIP THE ROLL CAGE COVERS.



Unzip the roll cage covers on the rear most pillars.

2X

3 REMOVE THE WIRE LOOM HOLDER.

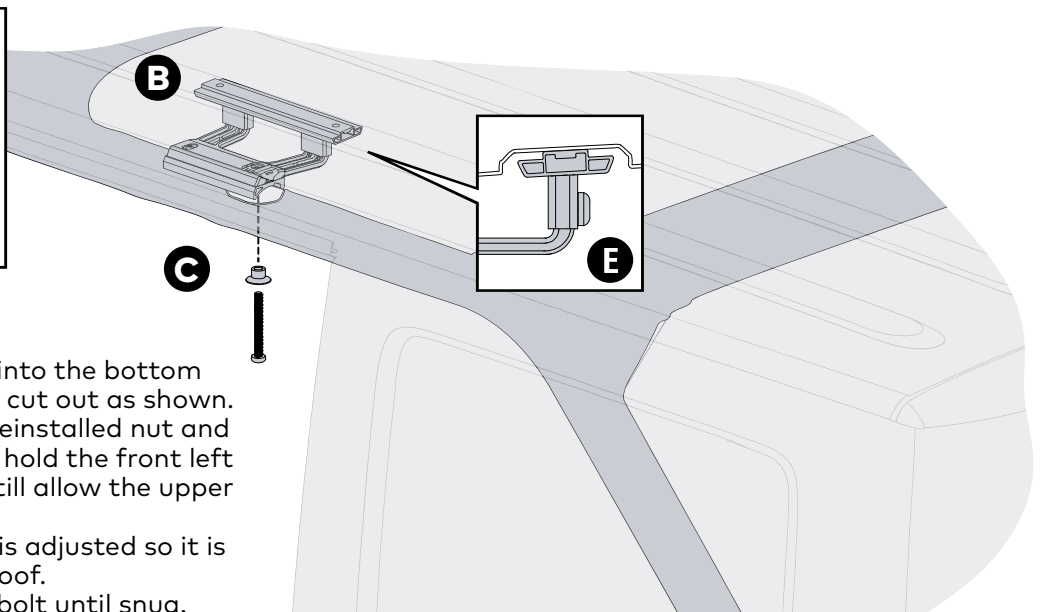
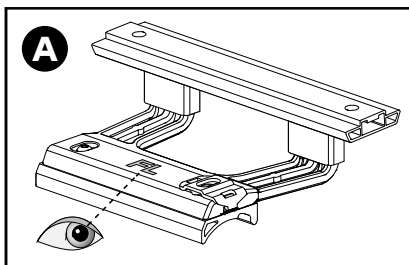


Carefully pull the plastic wire loom holder from the right-hand side of the rear roll bar. **NOTE:** A plastic pry tool or needle nose pliers may be required.

2X

4 INSTALL AND ADJUST THE LEFT FRONT INTERNAL SUPPORT.

- Identify the front left internal support by locating the "FL" icon
- On the left-hand side of the vehicle, situate the front left internal support on top of the upper roll bar (and the roll bar cover) at the location where there is a cutout in roll bar cover. Align the nut in the tower to the hole in the roll bar. **NOTE:** You will need to pull the roll bar cover at the cutout to access the hole in the roll bar.



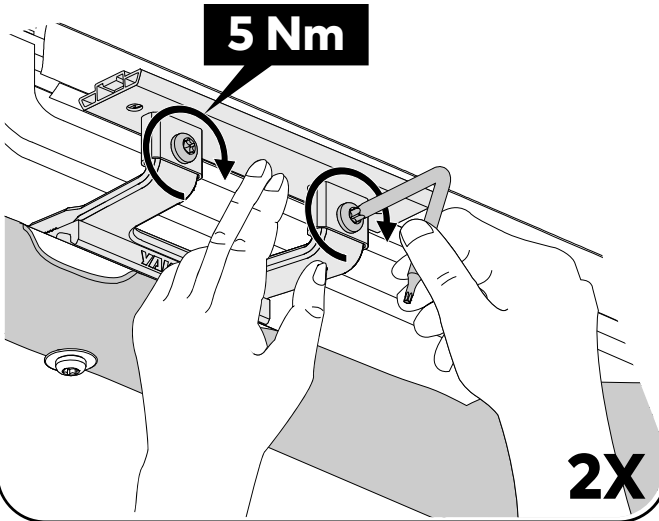
- Insert the ferrule and M8 bolt into the bottom hole in the roll bar through the cut out as shown.
- Thread the M8 bolt into the preinstalled nut and tighten the M8 bolt enough to hold the front left internal support in place but still allow the upper plate to be adjusted laterally.
- Make sure the support's track is adjusted so it is centered in the groove of the roof.
- Using the wrench, tighten the bolt until snug.
- Repeat for the passenger side.

NOTE: Only the rear hole of the tower is used.

2X

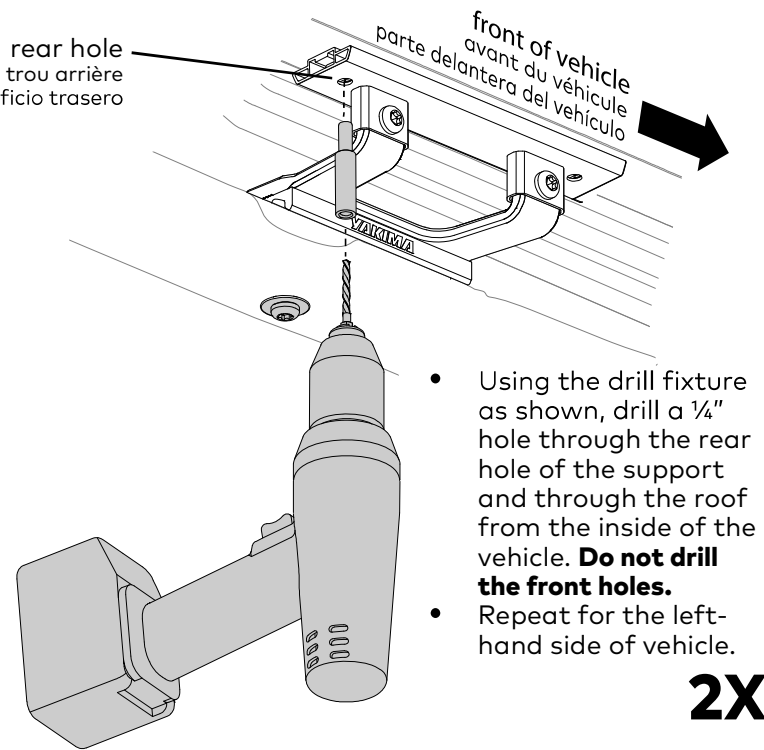
5 SECURE THE FRONT SUPPORTS AGAINST THE ROOF.

- Push the front left internal support's upper section up until it makes firm contact with the roof. Tighten the adjustment bolts to 5 Nm with the wrench.
- Repeat for the passenger side.



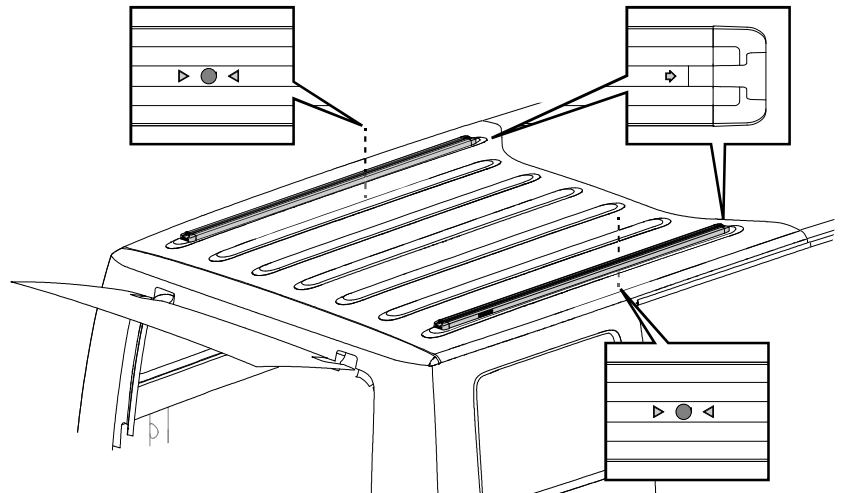
6 DRILL THE REAR MOST HOLES ONLY FOR BOTH LEFT AND RIGHT SUPPORTS.

rear hole
trou arrière
orificio trasero



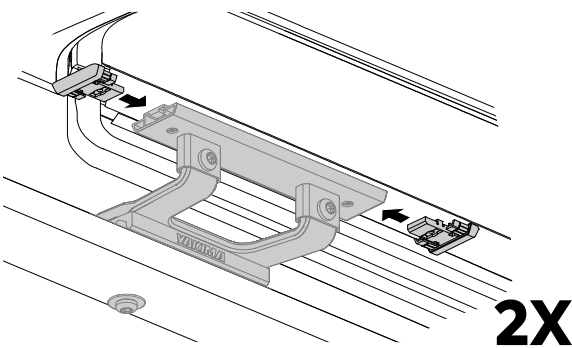
7 PLACE THE TRACKS.

Locate the arrow on the top of the tracks. Place the tracks on the roof orientated with the arrow pointing toward the front of the Jeep. Find the first hole indicators and align those holes with the holes you drilled in the previous step.



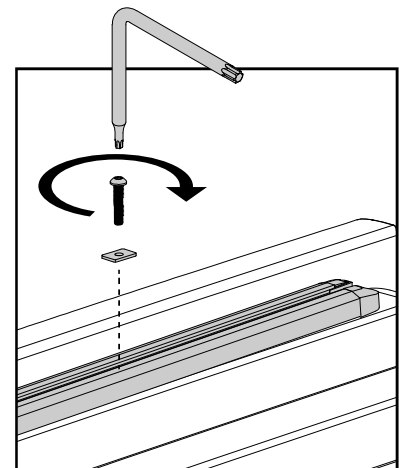
8 INSTALL THE FRONT SUPPORT END CAPS.

Install 2 end caps on each front internal support by pressing them firmly into place until they are fully seated.



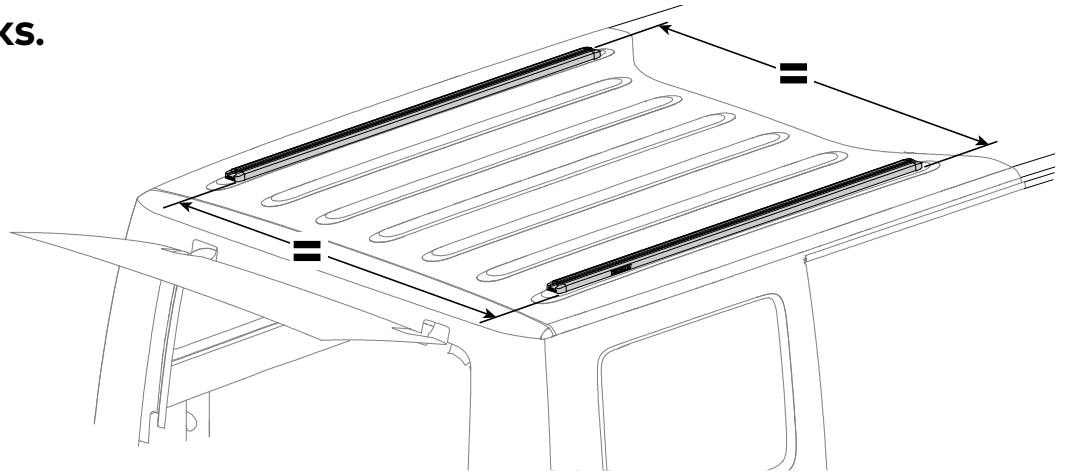
9 INSTALL THE HARDWARE.

- Thread an M5 bolt through a square washer, the track, the rooftop, and into the front internal support's end cap. Tighten until snug but do not fully tighten.
- Repeat for the other side.



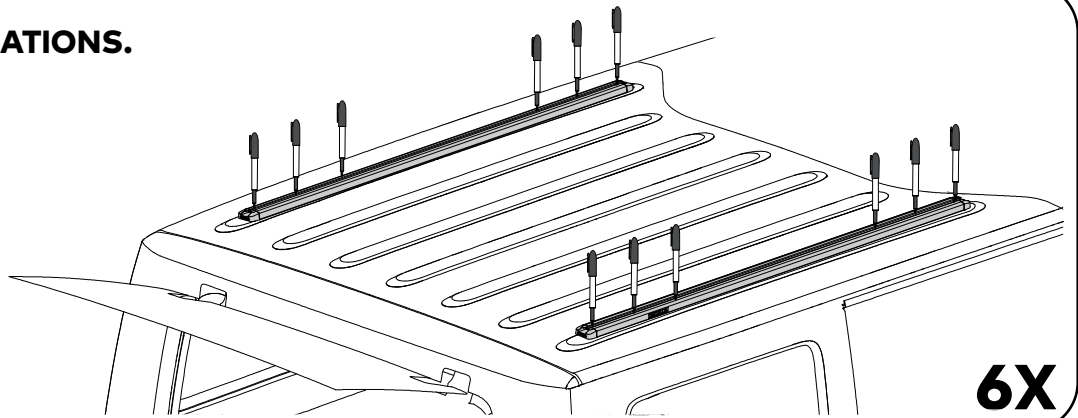
10 SQUARE THE TRACKS.

Measure from track to track to equally space the tracks. Then measure diagonally to ensure the tracks are square. Double check your measurements and proceed to the next step.



11 MARK THE HOLE LOCATIONS.

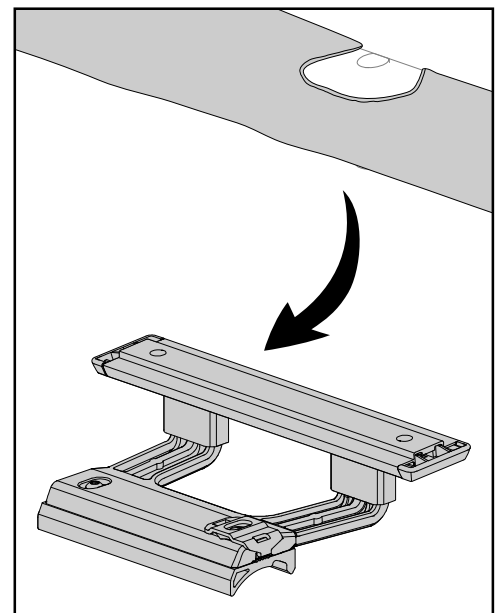
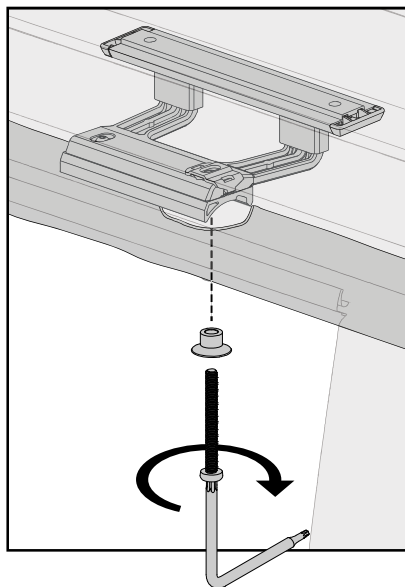
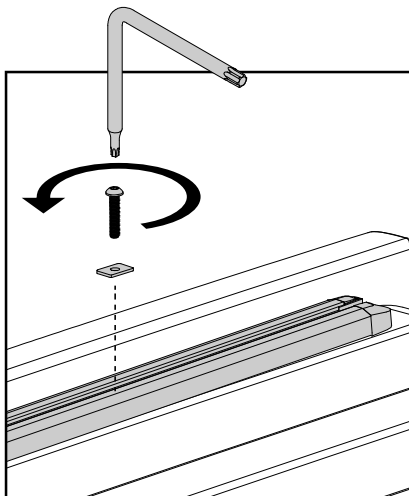
Using a permanent marker, mark each remaining undrilled hole location on the outside of the roof using the tracks as a guide.



6X

12 REMOVE THE FRONT INTERNAL SUPPORTS.

- Using the wrench, remove the M5 bolt and square washer.
- Using the wrench, remove the M8 bolt and ferrule.
- Remove the front supports.



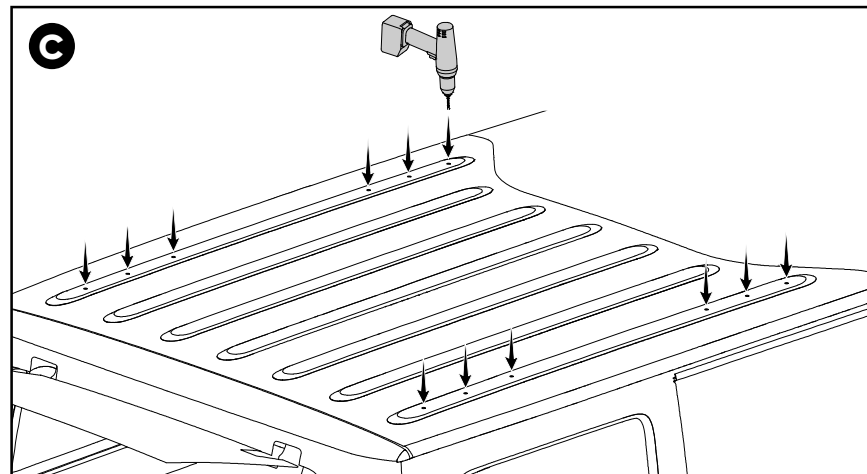
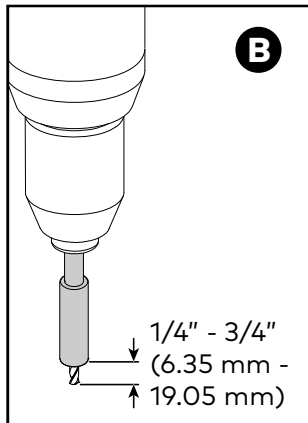
2X

13 DRILL THE REMAINING HOLES.



Do not drill through the tracks.

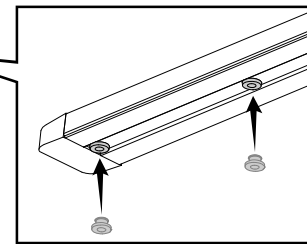
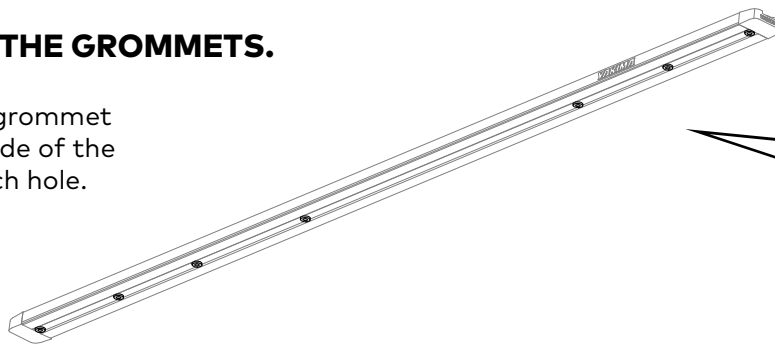
- A. Remove the tracks from the vehicle and set them aside.
- B. Use the drill stop to set the depth of your drill to ensure it extends about 1/4" (6.35 mm) past the drill stop.
- C. Drill the remaining holes from the outside of the vehicle where you marked their locations in step 11.
- D. Carefully brush away the debris from drilling.



12X

14 INSTALL THE GROMMETS.

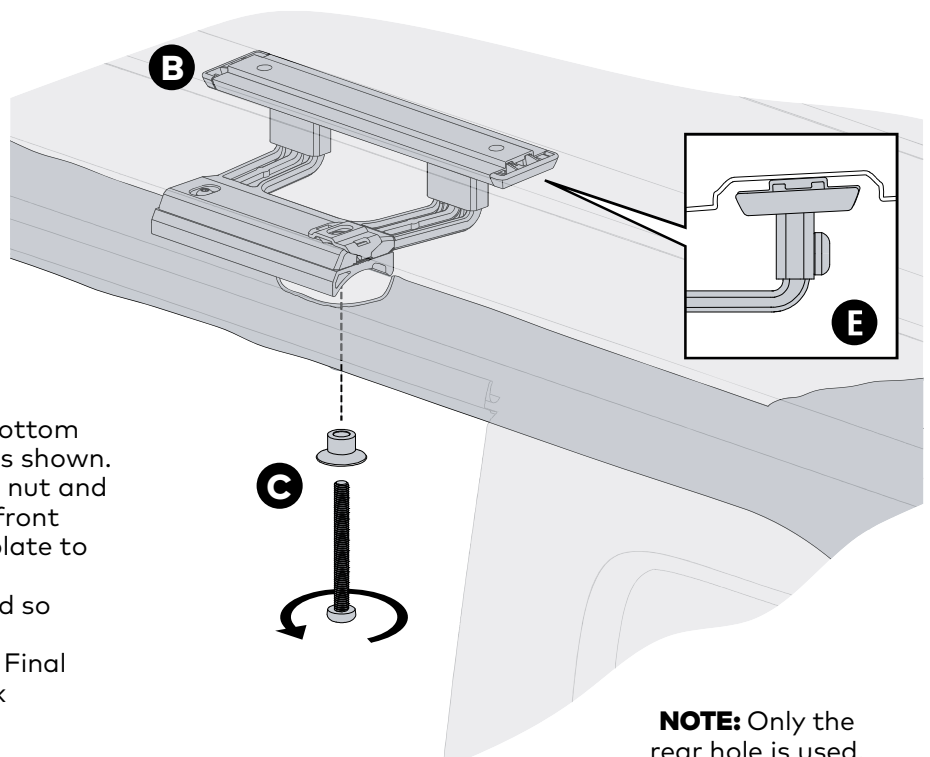
Install a rubber grommet from the underside of the tracks into each hole.



14X

15 REINSTALL THE FRONT INTERNAL SUPPORTS.

- A. Identify the front left internal support by locating the "FL" icon.
- B. On the left-hand side, situate the front left internal support on top of the upper roll bar (and roll bar cover) at the location where there is the obvious cutout in roll bar cover. Align the nut in the tower to the hole in the roll bar. **NOTE:** You will need to pull the roll bar cover at the cutout to access the hole in the roll bar.
- C. Insert the ferrule and M8 bolt into the bottom hole in the roll bar through the cut out as shown.
- D. Thread the M8 bolt into the preinstalled nut and tighten the M8 bolt enough to hold the front tower in place but still allow the upper plate to be adjusted laterally.
- E. Make sure the support's track is adjusted so that it is aligned with your drilled holes.
- F. Tighten but leave the bolt slightly loose. Final tightening will happen after all the track hardware is fully installed.
- G. Repeat for the right-hand side.

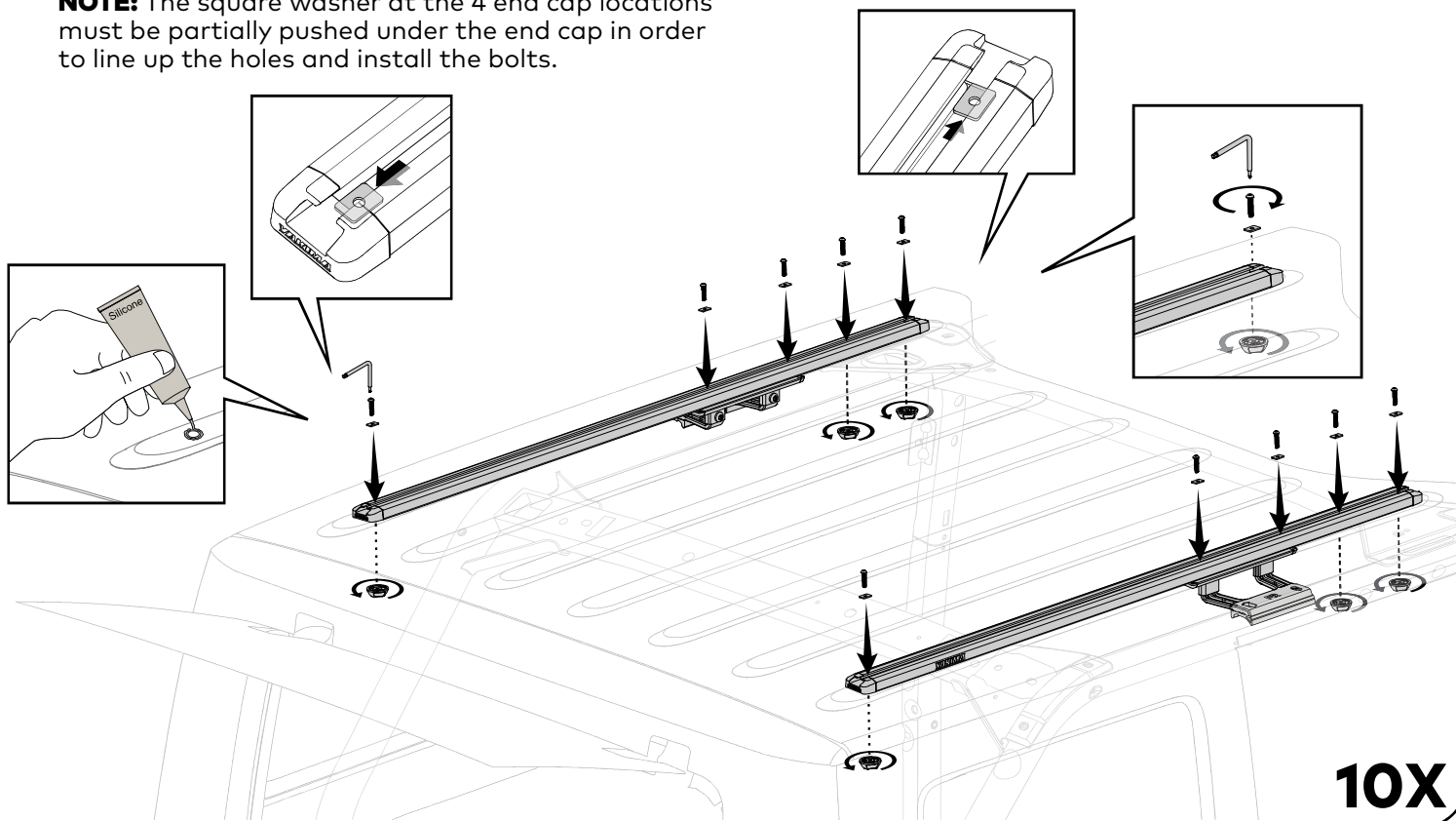


NOTE: Only the rear hole is used.

16 REINSTALL THE TRACKS.

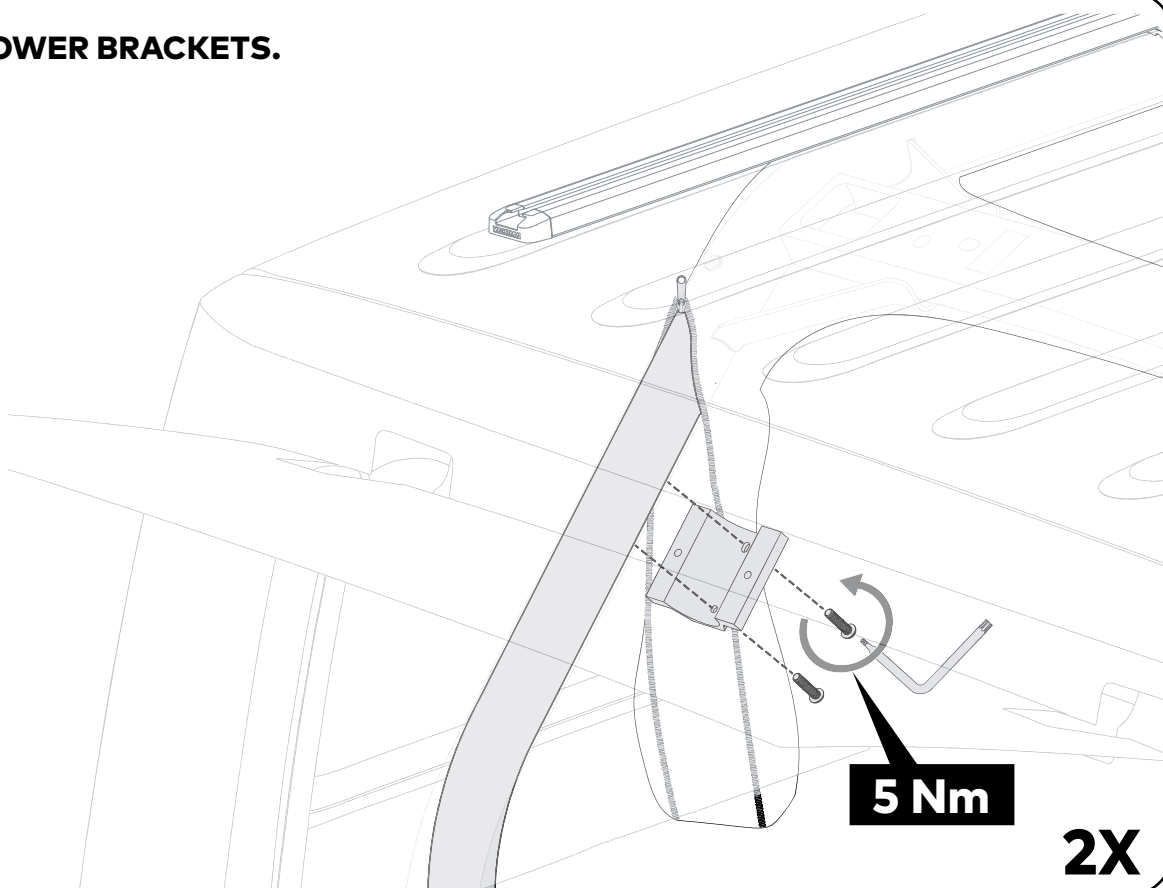
- Apply a small bead of silicone sealant around the holes in the roof.
- Reinstall the tracks by threading 10 M5 bolts with square nuts through the tracks. For the bolts not going into the internal support use 6 cap nuts to secure the bolts as shown.
- Do not fully tighten the bolts yet.

NOTE: The square washer at the 4 end cap locations must be partially pushed under the end cap in order to line up the holes and install the bolts.



17 INSTALL THE LOWER BRACKETS.

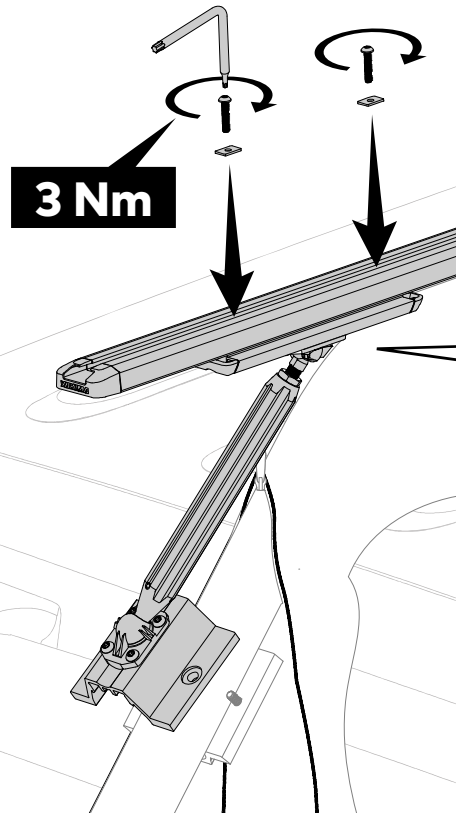
- Using the wrench, install 2 M6 bolts through the lower bracket into the threaded holes on the roll cage to secure the bracket to the roll cage. Tighten completely to 5 Nm.
- F.** Repeat for the right-hand side.



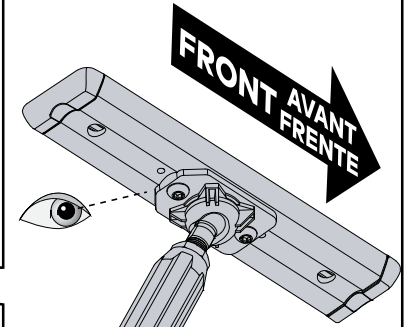
18 INSTALL THE REAR INTERNAL SUPPORTS.

A

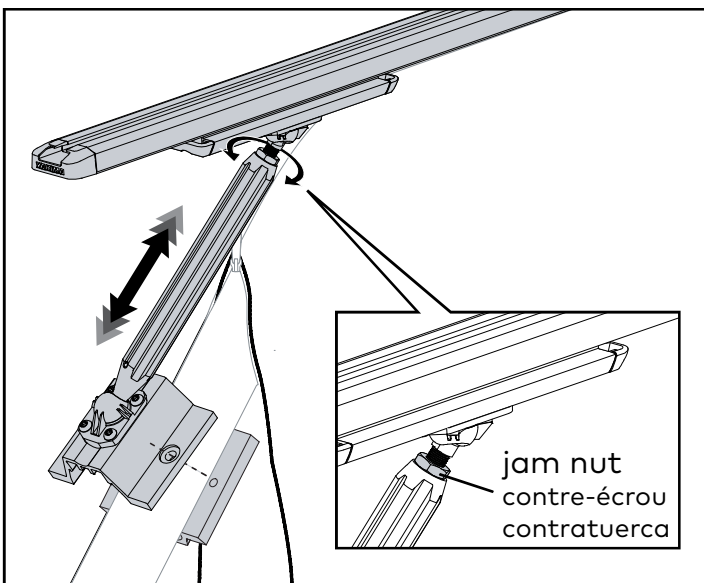
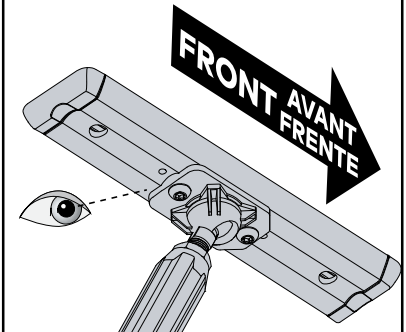
Being sure to orient the upper ball housing in the correct direction, install 2 M5 bolts through the remaining open holes in the track to secure the rear internal support to the roof. Tighten to 3 Nm.
NOTE: Help from a friend will make this step easier.



CORRECT • CORRECTO

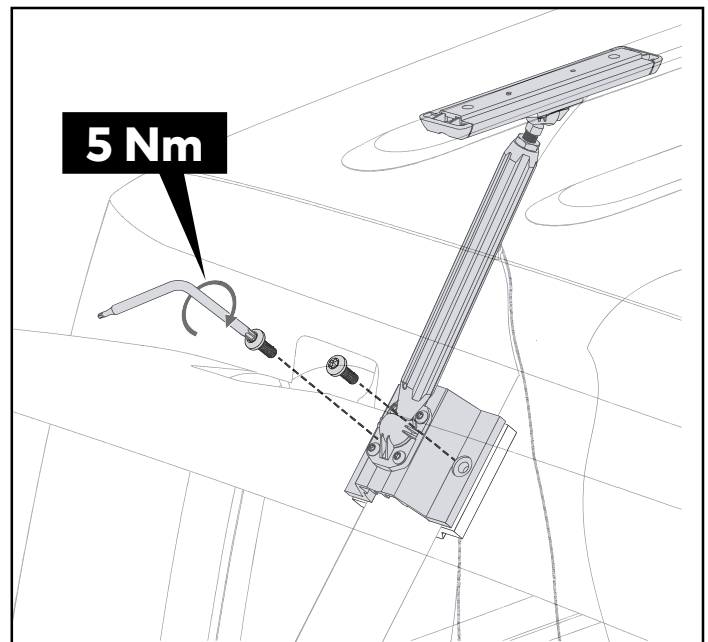


INCORRECT • INCORRECTO



B

Using a 17 mm open end wrench, loosen the jam nut on the rear internal support's strut. Turn the strut by hand to adjust the lower part of the internal support up or down so the holes line up with the holes in the lower bracket you installed in step 17. If necessary, hold a 10 mm open end wrench on the upper ball joint when rotating the strut. Retighten the jam nut.



C

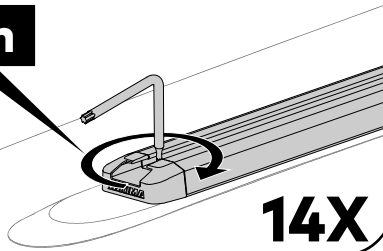
Attach the driver side rear internal support to the lower bracket by installing 2 short M8 bolts. Using the wrench, evenly tighten the bolts fully to 5 Nm.

D Repeat for the right-hand side rear support.

19 FULLY TIGHTEN THE M5 BOLTS.

Using the wrench, tighten all 14 M5 bolts securing the track fully to 3 Nm.

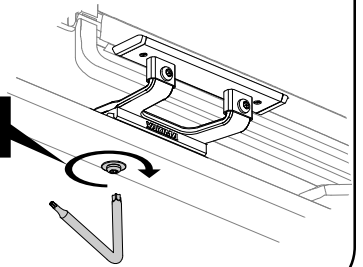
3 Nm



20 FULLY TIGHTEN THE M8 BOLTS.

Using the wrench, tighten both M8 bolts securing the front internal supports fully to 10 Nm.

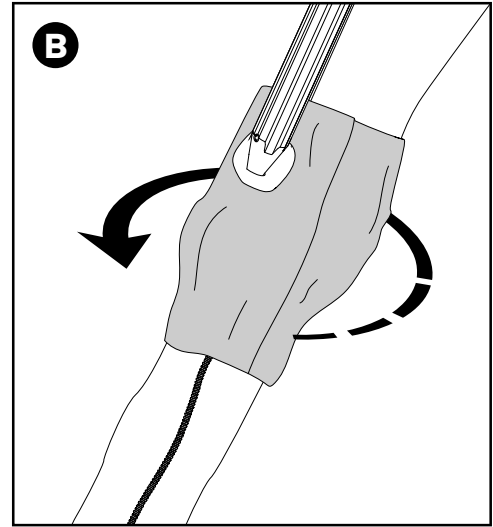
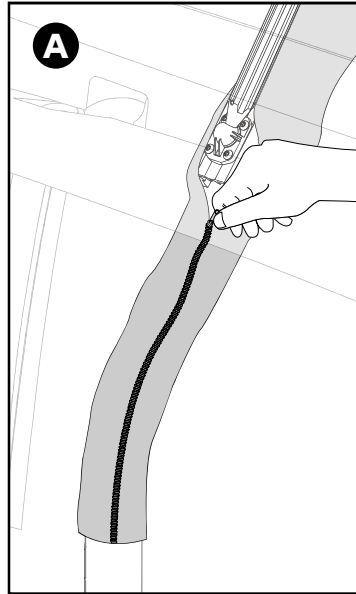
10 Nm



21 ZIP UP THE ROLL CAGE COVER AND INSTALL THE SOFT COVER.

A. Zip up the roll cage cover you unzipped in step 2 as far as it can go.

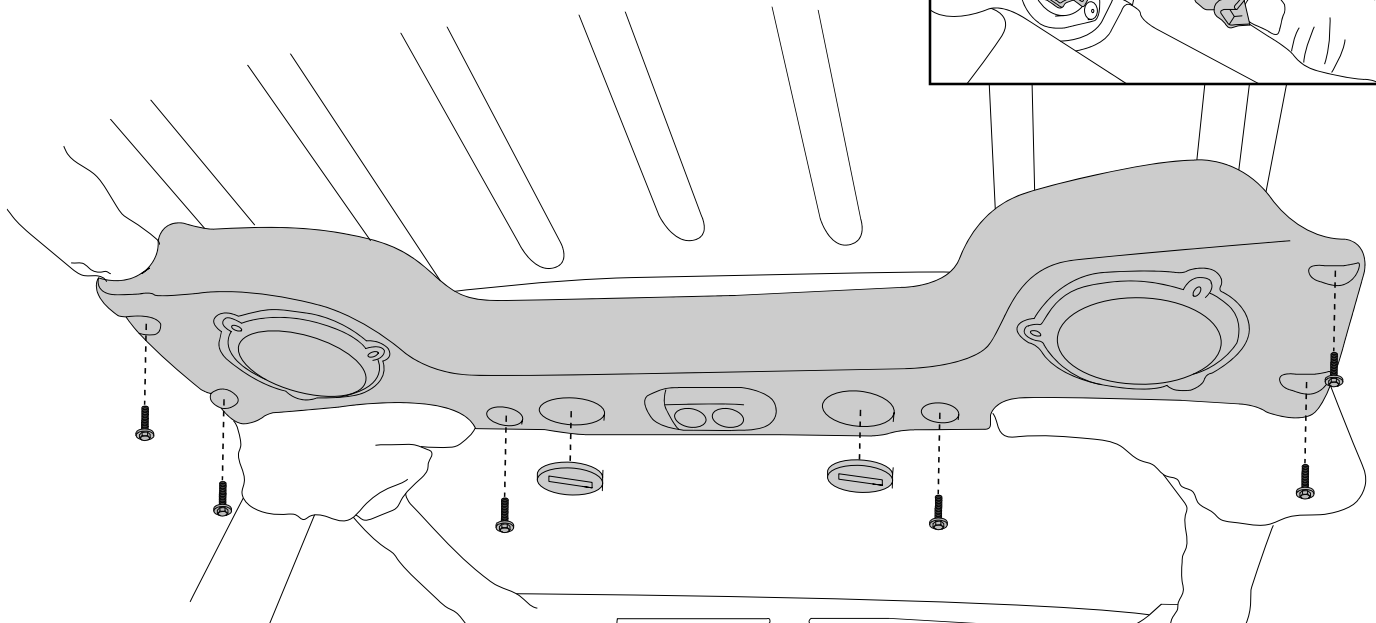
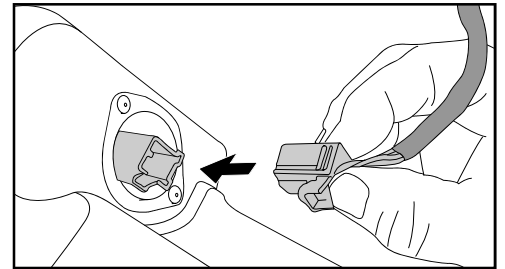
B. Wrap the soft cover around the exposed tower and secure it with its hook and loop fasteners.



2X

22 REINSTALL THE SPEAKER CONSOLE.

With help from a friend, lift the speaker assembly up to the roof and plug in the connector you unplugged in step 1. Use a 10 mm socket wrench to install the 6 bolts that you removed in step 1. Replace the knobs by twisting them clockwise until they are fully seated.



FRANÇAIS

INSTALLATION

1 RETIRER LA CONSOLE PORTANT LES HAUT-PARLEURS.

Retirer les boutons de la console en les tirant tout en tournant. À l'aide d'une douille de 10 mm, retirer les six boulons qui retiennent la console. Débrancher le connecteur de câblage situé sur le côté droit du véhicule, puis retirer la console de haut-parleurs du véhicule.

2 OUVRIR LES FERMETURES À GLISSIÈRE DES HOUSSES DE LA CAGE DE RETOURNEMENT.

Ouvrir les fermetures à glissière des housses des piliers arrière de la cage de retournement.

3 RETIRER LE CLIP DE RETENUE DU CÂBLAGE.

Tirer avec précaution sur le support de faisceau de câbles en plastique du côté droit de l'arceau de sécurité arrière. **REMARQUE :** il faudra peut-être employer un outil d'extraction en plastique ou des pinces à long bec.

4 RETIRER LE CLIP DE RETENUE DU CÂBLAGE.

- Identifier l'équerre avant gauche par les lettres "FL" qui y sont marquées.
- Sur le côté gauche du véhicule, placer le support interne avant gauche sur l'arceau de sécurité supérieur (et le couvercle de l'arceau de sécurité) à l'endroit où il y a une découpe dans le couvercle de l'arceau de sécurité. Aligner l'écrou de l'équerre avec le trou du tube. **REMARQUE :** il faudra au préalable dégrager la découpe de la housse pour avoir accès au trou dans le tube.
- Par le bas, enfiler un boulon M8 muni d'une virole dans le trou du tube et à travers la découpe tel qu'illustré.
- Visser le boulon M8 dans l'écrou de l'équerre et le serrer suffisamment pour retenir l'équerre mais en laissant assez de jeu pour ajuster la plaque supérieure latéralement.
- Vérifier que la partie supérieure de l'équerre est bien centrée dans la rainure du toit.
- À l'aide de la clé, serrer le boulon jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de jeu.
- Répéter l'opération du côté passager.

REMARQUE : on ne se sert que du trou arrière de l'équerre.

5 APPUYER LES ÉQUERRES AVANT CONTRE LE TOIT.

- Soulever la partie supérieure de l'équerre de manière qu'elle appuie fermement contre le toit. Serrer les boulons de réglage à 5 Nm avec la clé.
- Répéter l'opération du côté passager.

6 PERCER SEULEMENT LES TROUS ARRIÈRE POUR LES ÉQUERRES GAUCHE ET DROITE.

- À partir de l'intérieur du véhicule, et en utilisant la butée de perçage tel qu'illustré, percer un trou de 6,3 mm (¼ po) à travers le trou arrière de l'équerre et à travers le toit. **Ne pas percer les trous avant.**
- Répéter l'opération pour le côté gauche du véhicule.

7 PLACER LES GLISSIÈRES.

Repérer la flèche sur le dessus des glissières. Placer les glissières sur le toit, les flèches pointant vers l'avant du véhicule. Repérer les indicateurs des premiers trous sur les glissières et les aligner avec les trous percés à l'opération précédente.

8 POSER LES CAPUCHONS DES ÉQUERRES AVANT.

Poser deux capuchons sur chacune des équerres avant en les enfonçant fermement bien à fond.

9 INSTALLER LA VISSERIE.

- Enfiler un boulon M5 dans une rondelle carrée, la glissière, le toit et le capuchon de l'équerre. Serrer pour supprimer le jeu, mais sans plus.
- Répéter l'opération de l'autre côté.

ESPAÑOL

INSTALACIÓN

1 RETIRE LA CONSOLA DE LOS ALTOPARLANTES.

Gire las perillas para retirarlas de la consola de los altoparlantes. Con una llave de tubo de 10 mm, desenrosque los 6 tornillos que fijan la consola. Desenchufe el conector de cableado ubicado en el lado derecho del vehículo y luego retire del vehículo la consola de altavoces.

2 ABRA LA CREMALLERA DE LAS CUBIERTAS PROTECTORAS DE LA JAULA ANTIVUELCO.

Abra la cremallera de las cubiertas protectoras de las columnas traseras de la jaula antivuelco.

3 RETIRE EL CLIP DEL ARNÉS DE CABLES.

Tire cuidadosamente del sujetador de plástico del mazo de cables desde el lado derecho de la barra antivuelco posterior. **NOTA:** Es posible que deba utilizar un extractor de plástico o alicates de punta fina.

4 INSTALE Y AJUSTE EL SOPORTE INTERNO DELANTERO IZQUIERDO.

- Identifique el soporte interno delantero izquierdo que tiene el icono "FL".
- En el lado izquierdo del vehículo, sitúe el soporte interno delantero izquierdo en la parte superior de la barra antivuelco superior (y la cubierta de la barra antivuelco) en el lugar donde hay un corte en la cubierta de la barra antivuelco. Alinee la tuerca del soporte con el orificio de la barra antivuelco. **NOTA:** Tendrá que tirar de la cubierta protectora desde la abertura para acceder al orificio de la barra antivuelco.
- Introduzca el casquillo y el tornillo M8 en el orificio inferior de la barra antivuelco a través de la abertura, como se ilustra.
- Enrosque el tornillo M8 en la tuerca preinstalada y apriételo lo suficiente como para mantener el soporte interno delantero izquierdo en su sitio, pero permitiendo que la placa superior pueda ajustarse lateralmente.
- Asegúrese de que la guía del soporte quede centrada en la ranura del techo.
- Utilice la llave para enroscar el tornillo hasta que quede ajustado.
- Repita la operación del lado acompañante.

NOTA: Sólo se utiliza el orificio trasero del soporte.

5 ASEGURE LOS SOPORTES DELANTEROS AL TECHO.

- Empuje la sección superior del soporte interno delantero izquierdo hacia arriba hasta que el contacto con el techo sea firme. Utilice la llave para apretar los tornillos de ajuste hasta 5 Nm.
- Repita la operación del lado acompañante.

6 TALADRE SOLAMENTE LOS AGUJEROS DE MÁS ATRÁS DE LOS SOPORTES IZQUIERDO Y DERECHO.

- Utilice el tope para taladro, como se ilustra, para practicar un orificio de 1/4" en el techo, desde el interior del vehículo, a través del agujero trasero del soporte. **No perforo los orificios delanteros.**
- Repita en el lado izquierdo del vehículo.

7 COLOQUE LAS GUÍAS.

Localice la flecha en el extremo de las guías. Coloque las guías sobre el techo, orientadas con la flecha apuntando hacia la parte delantera del Jeep. Primero localice los indicadores de orificio y luego alínelos con los agujeros que taladró en el paso anterior.

8 INSTALE LOS CAPUCHONES DE LOS SOPORTES DELANTEROS.

Instale a presión 2 capuchones en cada extremo de los soportes internos delanteros hasta que queden firmes y completamente asentados en su lugar.

FRANÇAIS

INSTALLATION

10 METTRE LES GLISSIÈRES D'ÉQUERRE.

Mesurer entre les glissières pour vérifier qu'elles sont parallèles. Puis mesurer les diagonales pour vérifier qu'elles sont d'équerre. Révérifier les mesures avant de passer à l'opération suivante.

11 MARQUER LA POSITION DES TROUS.

À l'aide d'un marqueur, marquer sur le toit à travers les glissières la position de chacun des trous non encore percés.

12 RETIRER LES ÉQUERRES AVANT.

- À l'aide de la clé, retirer le boulon M5 et sa rondelle carrée.
- À l'aide de la clé, retirer le boulon M8 et sa virole.
- Retirer les équerres avant.

13 PERCER LES TROUS RESTANTS.



Ne pas percer à travers les glissières.

- Retirer les glissières du véhicule et les réserver.
- Régler la butée de perçage de manière que le foret dépasse la butée d'environ 6.35 mm (¼ po).
- Percer les trous restants depuis l'extérieur du véhicule aux endroits marqués à l'opération 11.
- Nettoyer délicatement les débris de perçage.

14 POSER LES ŒILLETS.

Par le dessous, poser un œillet de caoutchouc dans chaque trou des glissières.

15 REMETTRE EN PLACE LES ÉQUERRES AVANT.

- Identifier l'équerre avant gauche par les lettres "FL" qui y sont marquées.
- Sur le côté gauche du véhicule, placer le support interne avant gauche sur l'arceau de sécurité supérieur (et le couvercle de l'arceau de sécurité) à l'endroit où il y a une découpe bien visible dans le couvercle de l'arceau de sécurité. Aligner l'écrou de l'équerre avec le trou du tube. **REMARQUE** : il faudra au préalable dégager la découpe de la housse pour avoir accès au trou dans le tube.
- Par le bas, enfiler un boulon M8 muni d'une virole dans le trou du tube et à travers la découpe tel qu'illustré.
- Visser le boulon M8 dans l'écrou de l'équerre et le serrer suffisamment pour retenir l'équerre mais en laissant assez de jeu pour ajuster la plaque supérieure latéralement.
- Vérifier que la partie supérieure de l'équerre est bien alignée avec les trous que l'on a percés.
- Serrer le boulon mais pas complètement. Le serrage définitif sera effectué une fois toute la visserie des glissières installée.
- Répéter l'opération pour le côté droit.

REMARQUE : on ne se sert que du trou arrière de l'équerre.

16 REMETTRE LES GLISSIÈRES EN PLACE.

- Appliquer un filet de pâte silicone autour de chacun des trous percés dans le toit.
- Remettre les glissières en place en enfilant 10 boulons M5 munis de rondelles carrées dans les glissières. Les boulons qui ne passent pas dans les équerres sont retenus par huit écrous borgnes tel qu'illustré.
- Ne pas serrer les boulons complètement pour le moment.

REMARQUE : aux quatre extrémités, là où se trouvent les capuchons de bout, il faut enfoncer partiellement les rondelles carrées sous les capuchons afin d'aligner les trous et pouvoir enfiler les boulons.

17 POSER LES ÉTRIERS INFÉRIEURS.

- À l'aide de la clé, fixer un étrier en y enfilant deux boulons M6 que l'on visse dans les trous filetés du tube de sécurité. Serrer complètement à 5 Nm.
- Répéter l'opération pour le côté droit.

ESPAÑOL

INSTALACIÓN

9 INSTALE LAS PIEZAS DE FIJACIÓN.

- Enrosque un tornillo M5 a través de una arandela cuadrada, la guía, el techo y el capuchón del soporte interno delantero. Apriete hasta que quede bien enroscado, pero sin ajustarlo del todo.
- Repita la operación del otro lado.

10 COLOQUE LAS GUÍAS EN ESCUADRA.

Mida la misma distancia entre las guías para que queden igualmente espaciadas. A continuación, mida la diagonal para asegurarse de que las guías queden en escuadra. Verifique dos veces las medidas tomadas y continúe con el siguiente paso.

11 MARQUE LAS UBICACIONES DE LOS ORIFICIOS.

Utilice un lápiz marcador permanente, y las guías como referencia, para marcar cada una de las ubicaciones de los orificios que quedan no perforados en la parte exterior del techo.

12 RETIRE LOS SOPORTES INTERNOS DELANTEROS.

- Utilice la llave para retirar el tornillo M5 y la arandela cuadrada.
- Utilice la llave para retirar el tornillo M8 y el casquillo.
- Retire los soportes delanteros.

13 TALADRE LOS ORIFICIOS RESTANTES.



No taladre a través de las guías.

- Retire las guías del vehículo y apártelas.
- Utilice el tope para ajustar la profundidad de su taladro de manera que la broca sobresalga aproximadamente 1/4" (6.35 mm) del tope.
- Taladre los orificios restantes desde el exterior del vehículo en los lugares marcados en el paso 11.
- Retire con cuidado los residuos producidos por el taladrado.

14 INSTALE LOS OJALES.

Introduzca los ojales de caucho en cada uno de los orificios por la parte inferior de la guía.

15 VUELVA A INSTALAR LOS SOPORTES INTERNOS DELANTEROS.

- Identifique el soporte interno delantero izquierdo que tiene el icono "FL".
- En el lado izquierdo, sitúe el soporte interno delantero izquierdo en la parte superior de la barra antivuelco superior (y la cubierta de la barra antivuelco) en el lugar donde está el corte obvio en la cubierta de la barra antivuelco. Alinee la tuerca del soporte con el orificio de la barra antivuelco. **NOTA**: Tendrá que tirar de la cubierta protectora desde la abertura para acceder al orificio de la barra antivuelco.
- Introduzca el casquillo y el tornillo M8 en el orificio inferior de la barra antivuelco a través de la abertura, como se ilustra.
- Enrosque el tornillo M8 en la tuerca preinstalada y apriételo lo suficiente como para mantener el soporte delantero en su sitio, pero permitiendo que la placa superior pueda ajustarse lateralmente.
- Asegúrese de que la guía de los soportes quede alineada con los orificios taladrados.
- Enrosque el tornillo, pero sin apretarlo del todo. El ajuste final se hará después de que todas las piezas de fijación de la guía estén completamente instaladas.
- Repita para el lado derecho.

NOTA: Sólo se utiliza el orificio trasero.

FRANÇAIS

INSTALLATION

18 POSER LES SUPPORTS ARRIÈRE.

A En veillant à orienter le logement de la rotule supérieure dans le bon sens, enfiler deux boulons M5 dans les trous restants de la glissière afin de fixer le support intérieur au toit. Serrer à 3 Nm.

REMARQUE : l'opération sera plus facile avec l'aide d'un ami.

B À l'aide d'une clé plate de 17 mm, desserrer le contre-écrou qui se trouve sur la patte du support arrière. Tourner le corps du support à la main pour l'allonger ou le raccourcir de manière que les trous de sa partie inférieure s'alignent avec ceux de l'étrier que l'on a posé à l'opération 17. Au besoin, retenir la rotule supérieure à l'aide d'une clé plate de 10 mm en tournant le corps. Resserrer le contre-écrou.

C Fixer le support arrière côté conducteur à l'étrier inférieur à l'aide de deux boulons M8 courts. Avec la clé, serrer les boulons également et complètement à 5 Nm.

D Répéter l'opération pour le support arrière du côté droit.

19 SERRER COMPLÈTEMENT LES BOULONS M5.

À l'aide de la clé, serrer les seize boulons M5 des glissières complètement à 3 Nm.

20 SERRER COMPLÈTEMENT LES BOULONS M8.

À l'aide de la clé, serrer les deux boulons M8 des équerres avant complètement à 10 Nm.

21 REFERMER LES FERMETURES À GLISSIÈRE DES HOUSSES DE LA CAGE DE RETOURNEMENT ET POSER LES ENVELOPPES SOUPLES.

A. Remonter au maximum les fermetures à glissière des housses que l'on avait descendues à l'opération 2.

B. Enrouler l'enveloppe souple autour de la partie exposée du support arrière et la fixer à l'aide des bandes velcro.

22 REMETTRE EN PLACE LA CONSOLE PORTANT LES HAUT-PARLEURS.

Avec l'aide d'un ami, remettre en place la console au plafond et rebrancher la fiche de câblage que l'on avait débranchée à l'opération 1. À l'aide d'une douille de 10 mm, revisser les six boulons d'origine. Réinstaller les boutons en les tournant vers la droite et en les enfonçant à fond.

ESPAÑOL

INSTALACIÓN

16 VUELVA A INSTALAR LAS GUÍAS.

- Aplique un pequeño cordón de sellador de silicona alrededor de los orificios del techo.
- Enrosque 10 tornillos M5 con arandelas cuadradas a través de las guías para volver a instalarlas. Para asegurar los tornillos que no se enroscan en el soporte interno, utilice 6 tuercas ciegas, como se ilustra.
- No apriete los tornillos del todo aún.

NOTA: Para alinear los agujeros e instalar los tornillos en los 4 extremos de las guías, es necesario introducir ligeramente las arandelas cuadradas debajo de los capuchones.

17 INSTALE LOS SOPORTES INFERIORES.

- Utilice la llave para enroscar 2 tornillos M6, a través del soporte inferior, en los orificios roscados de la jaula antivuelco. Apriételes completamente hasta 5 Nm, de manera que el soporte quede bien asegurado a la jaula antivuelco.
- Repita para el lado derecho.

18 INSTALE LOS SOPORTES INTERNOS TRASEROS.

A Una vez que se aseguró de que la cavidad de la rótula superior está orientada en la dirección correcta, instale 2 tornillos M5 a través de los orificios libres de la guía para fijar el soporte interno trasero al techo. Apriete hasta 3 Nm. **NOTA:** La ayuda de otra persona facilitará esta tarea.

B Utilice una llave de boca de 17 mm para aflojar la contratuerca del puntal del soporte interno trasero. Gire el puntal con la mano para ajustar la parte inferior del soporte interno hacia arriba o hacia abajo de manera que los agujeros coincidan con los orificios del soporte inferior que instaló en el paso 17. Si es necesario, sujete la rótula superior con una llave de boca de 10 mm mientras gira el puntal. Vuelva a apretar la contratuerca.

C Fije el soporte interno trasero del lado conductor al soporte inferior con 2 tornillos M8 cortos. Utilice la llave para apretar de manera uniforme los tornillos hasta 5 Nm.

D Repita para el soporte posterior lateral derecho.

19 APRIETE COMPLETAMENTE LOS TORNILLOS M5.

Utilice la llave para apretar completamente hasta 3 Nm los 14 tornillos M5 que fijan la guía.

20 APRIETE COMPLETAMENTE LOS TORNILLOS M8.

Utilice la llave para apretar completamente hasta 10 Nm los dos tornillos M8 que fijan los soportes internos delanteros.

21 SUBA LA CREMALLERA DE LA CUBIERTA DE LA JAULA ANTIVUELCO E INSTALE LA CUBIERTA PROTECTORA.

- A.** Suba lo más posible la cremallera de la cubierta de la jaula antivuelco que abrió en el paso 2.
- B.** Enrolle la cubierta protectora alrededor de la parte expuesta del soporte y fíjela con sus cierres de gancho y bucle.

22 VUELVA A INSTALAR LA CONSOLE DE LOS ALTOPARLANTES.

Con la ayuda de otra persona, levante la consola de los altoparlantes hasta el techo y conecte el conector que desenchufó en el paso 1. Utilice una llave de tubo de 10 mm para instalar los 6 tornillos que retiró en el paso 1. Vuelva a colocar las perillas girándolas en el sentido de las agujas del reloj hasta que queden completamente asentadas.

IMPORTANT WARNINGS

Rack Installation

Inadequately secured loads and incorrectly mounted roof racks and accessory racks can come loose during travel and cause serious accidents! Therefore, installation, handling and use must be carried out in accordance with product and vehicle instructions.

In addition to these instructions, review the mounting instructions for the roof rack and the operating instructions of the vehicle.

These instructions should be kept together with the vehicle's operating instructions and carried in the vehicle when in use and en route.

For your own safety, you should only use roof racks that are authorized for use with your vehicle.

For roof racks that do not specify the distance between the front and rear crossbars, the distance shall be at least 700 mm or as large as possible. Please note that changes (e.g. additional drill holes) to the accessory rack's attachment system are not permissible.

Check attachment hardware and load for tight fit and function:

- Before the start of any journey.
- After driving a short distance following rack or load install.
- At regular intervals on longer journeys.
- More frequently on rough terrain.
- After interruption of a journey during which the vehicle was left unsupervised (check for damage due to outside intervention).

Rack Loading

Do not exceed the maximum load specified for the roof rack, accessory rack or the maximum load recommended by the vehicle manufacturer.

Max Roof Load = weight of roof rack + weight of accessory racks + weight of load.

Load shall be uniformly distributed with the lowest possible center of gravity.

Load should not substantially extend beyond the loading surface of the roof rack.

Vehicle Driving and Regulations

The speed driven must be suited to the load transported and to official speed limits. In the absence of any speed limits, we recommend a maximum speed of 80 mph (130 km/h).

When transporting any load, the speed of the vehicle must take into account all conditions such as the state of the road, the surface of the road, traffic conditions, wind, etc. Vehicle handling, cornering, braking and sensitivity to side winds will change with the addition of roof top loads.

If this product is off-road certified, it is designed and intended to be used on forest service roads, access roads or other non-technical terrains at moderate speeds. It is not to be used while rock-crawling, jumping, bogging, or other technical off-road terrains. When using off-road certified products with non-off-road certified products, always follow the warnings and restrictions stated in the non-off-road certified product instructions.

Maintenance

The accessory rack should be carefully cleaned and maintained, particularly during the winter months. Use only a solution of water and standard car wash liquid without any alcohol, bleach or ammonium additives.

For reasons of fuel economy and the safety of other road users, the accessory rack and roof rack should be removed when not in use.

Periodically inspect accessory rack for damage. Replace lost, damaged or worn parts. Use only original spare parts obtained from a stocking specialist, dealer or manufacturer.

Any changes made to the roof racks and accessory racks as well as the use of spare parts or accessories other than those supplied by the manufacturer will lead to the lapsing of the manufacturer's warranty and liability for any material damage or accidents. You should observe these instructions to the letter and only use the original parts supplied.

In order to replace any lost or defective keys, note the lock and key numbers below and register them at www.yakima.com.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

Pose du porte-bagage

Une charge mal arrimée, un porte-bagage de toit, ou encore un de ses accessoires, qui seraient mal installés pourraient se libérer en cours de trajet et provoquer un grave accident ! C'est pourquoi la pose, la manutention et l'utilisation de ce produit doivent être conformes aux instructions visant le produit et le véhicule.

En plus d'observer les présentes instructions, vérifier les instructions visant la pose du porte-bagage et les instructions visant le véhicule.

Les présentes instructions devraient être jointes au manuel d'utilisation du véhicule et conservées à bord lors du déplacement.

Par sécurité, on ne devrait utiliser que des porte-bagages qui sont approuvés pour le véhicule.

Dans le cas des porte-bagages dont la distance entre les barres transversales avant et arrière n'est pas spécifiée, cette distance doit être la plus grande possible, mais d'au moins 700 mm. Prière de noter qu'il est interdit d'apporter des modifications au système de montage de l'accessoire (en perçant des trous supplémentaires, par exemple).

Vérifier la solidité des dispositifs de fixation et l'arrimage de la charge :

- avant de prendre la route ;
- peu de temps après le départ si l'on a posé le porte-bagage ou si on l'a chargé ;
- à intervalles réguliers sur les longs trajets ;
- plus fréquemment sur routes cahoteuses ;
- après tout arrêt durant lequel le véhicule a été laissé sans surveillance (confirmer l'absence de dommages provoqués par des tiers).

Chargement du porte-bagage

Ne pas dépasser la charge maximale spécifiée pour le porte-bagage, l'accessoire de transport ou la charge maximale recommandée par le constructeur du véhicule.

Charge maximale sur le toit = poids du porte-bagage + poids de l'accessoire de transport + poids de la charge.

La charge doit être répartie de manière uniforme et son centre de gravité doit être le plus bas possible.

La charge ne doit pas dépasser significativement de la surface de charge du porte-bagage.

Conduite du véhicule et réglementation

La vitesse à laquelle on roule doit tenir compte de la charge transportée et des limitations de vitesse. En l'absence de limitation de vitesse, nous recommandons de ne pas dépasser 130 km/h.

Quand on transporte n'importe quelle charge, la vitesse à laquelle on roule doit aussi tenir compte des conditions ambiantes comme l'état de la route, la surface de la route, les conditions de la circulation, le vent, etc. Le comportement du véhicule, sa tenue en virage, son freinage et sa sensibilité aux vents latéraux seront modifiés par l'addition de charges sur le toit.

Si ce produit est approuvé pour la conduite hors-route, il est destiné à servir sur des chemins forestiers, des routes d'accès et d'autres terrains peu accidentés à vitesse modérée. On ne doit pas l'utiliser si le véhicule sert à franchir de gros rochers, à sauter, à rouler dans la boue profonde ou à circuler sur des terrains très accidentés. Quand on se sert de produits approuvés pour la conduite hors-route en conjonction avec d'autres qui ne le sont pas, il faut toujours respecter les avertissements et les limitations stipulés dans les instructions des produits qui ne sont pas approuvés pour la conduite hors-route.

Entretien

L'accessoire de transport doit être nettoyé et entretenu avec soin, particulièrement durant l'hiver. Pour le nettoyage, n'employer que du savon liquide normal pour automobile et de l'eau, sans ajouter d'alcool, d'eau de Javel ou d'ammonium.

Pour économiser du carburant et par sécurité pour les autres usagers de la route, il est recommandé d'enlever l'accessoire de transport et le porte-bagage quand ils ne servent pas.

Inspecter l'accessoire de transport régulièrement. Remplacer les pièces perdues, endommagées ou usées. N'employer que des pièces d'origine, que l'on peut se procurer auprès d'un détaillant ou du fabricant.

Toute modification apportée au porte-bagage ou à l'accessoire de transport, ainsi que l'emploi de pièces ou d'accessoires autres que ceux fournis par le fabricant, annulerait la garantie et la responsabilité du fabricant en cas de dommages matériels ou d'accident. L'utilisateur doit donc respecter les présentes instructions à la lettre et n'employer que les pièces d'origine fournies.

Afin de pouvoir remplacer des clés perdues ou défectueuses, prendre note du numéro de la serrure et des clés ci-dessous et les enregistrer à www.yakima.com.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Instalación del portaequipaje

¡Si las cargas no están aseguradas de manera adecuada y si los portaequipajes para techo y los accesorios de transporte están montados incorrectamente, se pueden aflojar durante un viaje y causar accidentes serios! Por lo tanto, la instalación, manipulación y uso se deben realizar respetando las instrucciones del producto y del vehículo.

Además de estas instrucciones, lea las instrucciones de montaje del portaequipaje para techo y las instrucciones de operación del vehículo.

Estas instrucciones se deben guardar junto con las instrucciones de operación del vehículo y llevar dentro del coche cuando este producto está instalado.

Para su propia seguridad, usted debe instalar solamente portaequipajes para techo aprobados para su vehículo.

Para los portaequipajes de techo que no especifican la distancia entre las barras transversales delantera y trasera, la separación debe ser de por lo menos 700 mm, o lo más grande que sea posible. Por favor tenga en cuenta que no está permitido realizar ningún cambio en el sistema de fijación de los portaequipajes (p. ej.: agujeros adicionales).

Verifique los accesorios de fijación y la carga para asegurarse de que estén bien ajustados y en buenas condiciones:

- Antes de salir de viaje.
- Una vez recorrida una corta distancia después de instalar el portaequipaje o la carga.
- A intervalos regulares durante los viajes más largos.
- Con más frecuencia en terrenos irregulares.
- Después de cada parada durante un viaje, en la que el vehículo quedó sin vigilancia (comprobación de daños debido a la posible acción de terceros).

Carga del portaequipaje

No exceda la carga máxima que corresponde al portaequipaje para techo, los accesorios de transporte o la carga máxima recomendada por el fabricante del vehículo.

Carga máxima del techo = peso del portaequipaje para techo + peso de los accesorios de transporte + peso de la carga.

La carga debe estar uniformemente distribuida con el centro de gravedad lo más bajo posible.

La carga no debe sobrepasar sustancialmente la superficie de carga del portaequipaje para techo.

Manejo del vehículo y reglamentaciones

Se debe conducir a una velocidad que tenga en cuenta la carga transportada y que respete los límites de velocidad reglamentarios. En caso de que el límite de velocidad no esté indicado, recomendamos no superar los 130 km/h.

Cuando se transportan cargas sobre el techo, se debe circular a una velocidad que tenga en cuenta todas las condiciones circundantes, como el estado de la ruta, la superficie del camino, las condiciones del tráfico, el viento, etc. El manejo del vehículo, así como el frenado, agarre en las curvas y la influencia de los vientos de costado, cambian cuando se adicionan cargas sobre el techo. Cuando se transporta todo tipo de carga, se debe circular a una velocidad que tenga en cuenta todas las condiciones circundantes, como el estado de la ruta, la superficie del camino, las condiciones del tráfico, el viento, etc. El manejo del vehículo, así como el frenado, agarre en las curvas y la influencia de los vientos de costado, cambian cuando se adicionan cargas sobre el techo.

Si este producto está certificado para usar fuera de la carretera, significa que está diseñado y adaptado para emplearse en caminos de servicio forestales, rutas de acceso u otros terrenos poco accidentados a velocidad moderada. No se debe utilizar si el vehículo se emplea para preparar entre rocas, saltar, circular en pantanos o en otros terrenos muy accidentados. Cuando se utilizan productos certificados para usar fuera de la carretera conjuntamente con otros que no lo son, respete siempre las advertencias y restricciones establecidas en las instrucciones de los productos que no están certificados para usar fuera de la carretera.

Mantenimiento

Los accesorios de transporte se deben limpiar con cuidado y mantenerlos de manera adecuada, especialmente durante los meses de invierno. Para esto, utilice solamente una solución de agua y líquido lavacoche estándar, sin ningún añadido de alcohol, blanqueador o amoníaco.

Por razones de economía de combustible y de seguridad para otros usuarios de la carretera, el portaequipaje para techo y los accesorios de transporte se deben desinstalar cuando no se utilizan.

Verifique periódicamente los accesorios de transporte por si están dañados. Reemplace las piezas perdidas, rotas o gastadas. Utilice solamente repuestos de fábrica provenientes de un especialista, distribuidor o fabricante.

La modificación de los portaequipajes para techo y de los accesorios de transporte, así como el uso de otras piezas de repuesto o accesorios diferentes de los provistos por el fabricante, harán caducar la garantía y la responsabilidad del fabricante por daños materiales o accidentes. Usted debe respetar al pie de la letra estas instrucciones de uso y utilizar solamente las piezas de origen provistas.

Para reemplazar una llave perdida o defectuosa, anote más abajo los números de la cerradura y de la llave y regístrelos en www.yakima.com.

YAKIMA

www.yakima.com

YAKIMA PRODUCTS, INC.

4101 KRUSE WAY
LAKE OSWEGO, OR

97035-2541

USA

888.925.4621

yakima.com/support

YAKIMA AUSTRALIA PTY LTD

17 Hinkler Court
Brendale, QLD 4500

Australia

1800 143 548

www.yakima.com.au

www.yakima.co.nz

www.yakima.eu